



Совет Безопасности

Distr.: General
12 July 2001
Russian
Original: English

Письмо Генерального секретаря от 11 июля 2001 года на имя Председателя Совета Безопасности

Имею честь препроводить прилагаемое сообщение от 6 июля 2001 года, которое я получил от Генерального секретаря Организации Североатлантического договора (см. приложение).

Буду признателен, если Вы доведете прилагаемое сообщение до сведения членов Совета Безопасности.

(Подпись) Кофи А. Аннан

Приложение

**Письмо Генерального секретаря Организации
Североатлантического договора (НАТО) от 6 июля
2001 года на имя Генерального секретаря**

В соответствии с резолюцией 1088 Совета Безопасности Организации Объединенных Наций настоящим прилагаю ежемесячный доклад об операциях Сил по стабилизации (СПС). Буду признателен Вам за распространение этого доклада среди членов Совета Безопасности.

(Подпись) Лорд **Робертсон** Порт-Элленский

Добавление

Ежемесячный доклад об операциях Сил по стабилизации (СПС), представляемый Организации Объединенных Наций

1. В течение отчетного периода (1–31 мая 2001 года) в Боснии и Герцеговине и Хорватии находилось чуть больше 21 400 военнослужащих из всех стран — членов Организации Североатлантического договора (НАТО), а также из 15 государств, не входящих в НАТО.
2. В течение рассматриваемого периода поддержка со стороны СПС потребовалась во время двух связанных с насилием инцидентов, которые произошли в ходе церемоний в связи с восстановлением мечетей в Требине и Бая-Луке. Кроме того, внимания СПС потребовали также действия, связанные с вопросом о так называемом третьем образовании.
3. Первый из двух связанных с насилием инцидентов произошел в Требине 5 мая, когда была прервана церемония, посвященная реконструкции мечети Османа Паши. Эта церемония была прервана после того, как демонстрация боснийских сербов переросла в насильственные действия. Управление Высокого представителя и местные власти обратились за поддержкой к СПС. Представитель Управления получил небольшое ранение в голову.
4. Второй инцидент произошел в Бая-Луке 7 мая во время церемонии, посвященной закладке первого камня в основание будущей мечети Ферхадия. Насилие вспыхнуло, когда 2000 боснийских сербов нарушили общественный порядок и начали бросать гранаты со слезоточивым газом, камни и яйца в боснийцев и высокопоставленных международных служащих. Несколько человек из этих служащих были заблокированы в здании исламской общины, но в конечном итоге их освободили благодаря определенной помощи со стороны премьер-министра Республики Сербской. В ходе столкновений 30 человек получили ранения, причем один из них позднее скончался от ран, и было сожжено семь автобусов. Хотя военнослужащие СПС присутствовали на месте инцидента и были готовы оказать поддержку местной полиции, к ним обратились с просьбой не вмешиваться, поскольку основную ответственность за обеспечение безопасности несет местная полиция. К настоящему времени местная полиция установила личности 34 человек из толпы, которые несут ответственность за ряд инцидентов с применением насилия. Тринадцать человек были приговорены к тюремному заключению на срок от 7 до 20 дней и еще 21 человек ожидают вынесения приговора по более тяжким обвинениям.
5. Аналогичная церемония в связи с реконструкцией мечети, которую планировалось провести в Столаце 13 мая, была отложена. В летние месяцы планируется провести еще как минимум шесть церемоний.
6. Другие инциденты были связаны со взрывами двух бомб в ночь с 15 на 16 мая в боснийско-хорватском анклав Витеза — одной в помещениях Социал-демократической партии в Витезе, а другой в помещениях партии «Новая хорватская инициатива» в Нови-Травник. Несмотря на причинение серьезного ущерба, жертв не было.
7. В течение отчетного периода СПС продолжали операции по обеспечению безопасной и спокойной обстановки на всей территории Боснии и Герцеговины с целью нейтрализации действий Хорватской национальной

ассамблеи/Хорватского демократического содружества (ХНА/ХДС) по созданию третьего образования и оказывали поддержку лояльным хорватским элементам в армии Федерации. 14 мая СПС разоружили в Киселяке несколько охранников, не лояльных Федерации, и передали казармы в Матолучич-Матурице охранникам, лояльным Федерации.

8. Однако ситуация, возможно, начинает нормализовываться. 16 мая министр обороны Федерации заключил соглашение о перерегистрации в течение 15 дней примерно 7000 солдат и офицеров, которые в марте выступили в поддержку создания третьего образования.

9. 21 мая СПС начали операции в поддержку действий Организации по безопасности и сотрудничеству в Европе (ОБСЕ) по учету всего имущества, ограниченного согласно статье IV Дейтонского мирного соглашения и находящегося в местах хранения оружия, расположенных на всей территории Боснии и Герцеговины.

10. СПС продолжают оказывать помощь местной полиции и Специальным международным полицейским силам (СМПС) в наблюдении за ситуацией в пригороде Сараево Добрине.

11. Военнослужащие СПС продолжали осуществлять операции по рекогносцировке и наблюдению путем осуществления наземного и воздушного патрулирования. Другие операции включали в себя обеспечение безопасности в районе, наблюдение за положением на границе с Союзной Республикой Югославией, наблюдение за действиями вооруженных сил образований, проведение инспекций в местах хранения оружия, оказание содействия международным организациям в этом районе и сбор оружия и боеприпасов в рамках операции «Харвест».

Сотрудничество и соблюдение сторонами положений Соглашения

12. На протяжении всего отчетного периода обстановка в районе действий оставалась относительно спокойной: образования в целом соблюдали военные аспекты Мирного соглашения.

13. В течение отчетного периода военнослужащие СПС проинспектировали 180 мест хранения оружия: 70 объектов боснийских сербов, 40 объектов боснийцев, 19 объектов боснийских хорватов и 51 объект Федерации.

14. Военнослужащие СПС осуществляли наблюдение за 427 учебными мероприятиями и перемещениями войск: 291 мероприятием, осуществленным боснийскими сербами, 86 — боснийцами, 2 — боснийскими хорватами, и 48 — Федерацией.

15. За отчетный период было проведено в общей сложности 445 операций по разминированию: 145 — силами боснийских сербов, 180 — боснийцами, 112 — боснийскими хорватами и 8 — Федерацией.

Сотрудничество с международными организациями

16. Действуя в рамках своих возможностей и в соответствии со своим мандатом, СПС продолжают оказывать помощь международным организациям в районе действий, в том числе Миссии Организации Объединенных Наций в Боснии и Герцеговине (МООНБГ), СМПС, Управлению Высокого

представителя, Международному трибуналу по бывшей Югославии, ОБСЕ и Управлению Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев (УВКБ).

17. СПС продолжают оказывать поддержку Управлению Высокого представителя в его усилиях в создании общих институтов в Боснии и Герцеговине и по наблюдению за ситуацией в Добрине и охранять его помещения в западной части Мостара и Требине.

18. СПС продолжают оказывать помощь УВКБ в его усилиях по содействию возвращению и расселению беженцев и оказанию помощи неправительственным организациям и другим международным организациям в осуществлении ряда проектов.

Перспективы

19. Хотя общая обстановка в плане безопасности в Боснии и Герцеговине остается под контролем, наблюдается некоторая напряженность вследствие действий ХНА/ХДС по созданию третьего образования и протестов против восстановления мечетей.
